

# XESÚS CONSTELA

---

---

Documentos para prensa  
[www.xesusconstela.com/prensa](http://www.xesusconstela.com/prensa)  
Actualizado o 06/09/12

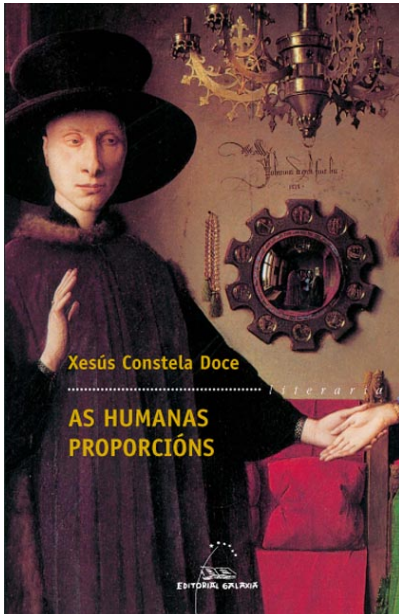
---

---

# OBRA

# As humanas proporcións

(Galaxia 2004)



As humanas proporcións configura unha proposta literaria que trata de sorprender o lector ao desmontar convencións e tópicos mediante un estilo directo e orixinal.

Os relatos d 'As humanas proporcións están escritos con técnicas diversas, que configuran unha proposta literaria cunha linguaxe, en palabras da crítica, arriscada e efectiva. O libro descobre unha dimensión nova do mundo cotián percorrendo todas as facetas da vida humana: o nacemento e a vellez, o corpo vivo cambiante, e tamén a desesperación e a morte, o poder e a procura da liberdade, a violencia individual e a social, o amor e a parella.

"As lembranzas todas"

"Non escoites a Giovanna"

"Celia e o príncipe"

"Onde estás, meu amor, Sangare?"

"Lily"

"Algarismos"

"Burbulla"

"Geographos"

"A sementadora de estrelas"

"Son unha raia"

"Tiñádelo que ver"

"Na fraga"

## **Galardoada co Premio Torrente Ballester no ano 2003:**

Convocado pola Deputación de A Coruña.

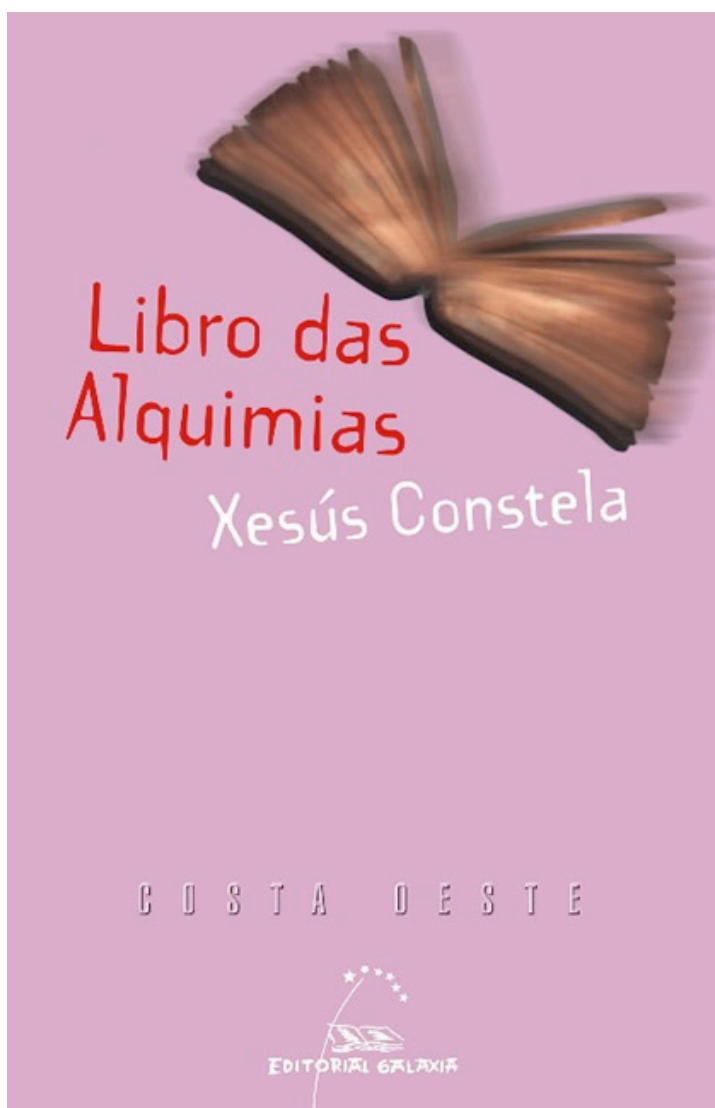
O xurado, integrado por Ángel Basanta, José María Merino, Luis Mateo Díez, José María Guelbenzu, Pedro Sorela, José Antonio Ponte Far, Alfredo Conde, Rubén Abella e Marcos Ricardo Barnatán, salientou o carácter de "fábulas contemporáneas duns relatos construídos en clave fantástica de xeito experimental e con moito enxeño".

## **Tamén recibiu o Premio da Crítica da Asociación Española de Críticos Literarios no 2004:**

Na modalidade de narrativa en galego.

# Libro das alquimias

(Galaxia 2007)



Un rapaz que está a descubrir o mundo encontra de pronto, no local da antiga mercería que había no baixo da súa casa, a presenza dun vello e misterioso bibliotecario que sen que el se decate, e coa axuda dun pequeno libro de pastas vermellas e follas amareladas polo paso do tempo, vai cambiar a súa vida para sempre, porque da súa man e tamén da man dos libros que amorean sen orde nin concerto vai viaxar, nada máis e nada menos, que á creación e posterior destrución da Biblioteca de Alexandría.

Alí vai coñecer a Hypatia, a súa derradeira directora, morta sen piedade en mans dos monxes paraboláns que actuaban baixo as ordes de Cirilo de Alexandría dentro da onda de represión que acompañou a extensión do cristianismo.

O neno do principio vai medrando e acaba por ser un recoñecido escritor que entrega a súa vida á permanente procura dese vello a quen tanto debe.



# Shakespeare destilado

(Galaxia 2008)



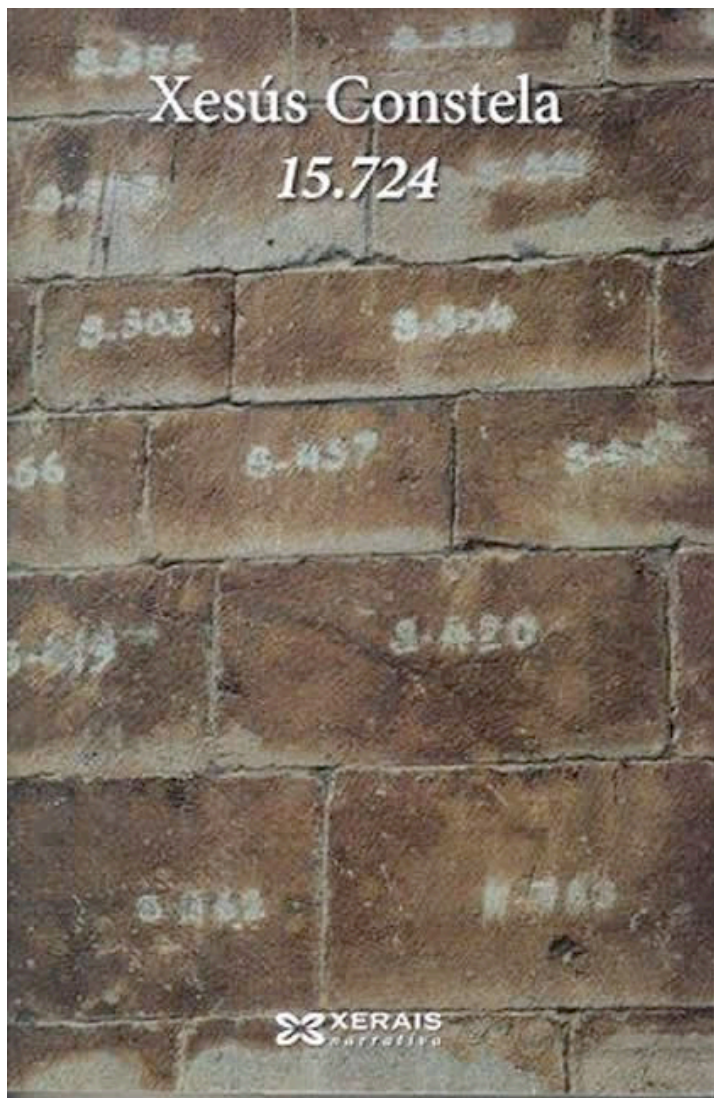
Un home bébedo conta a historia dun amigo, Willy, que vive pechado nun piso de onde nunca sae. Alí constrúe, casa a casa e rúa a rúa, a maqueta dunha cidade. Un mundo que vai cobrar vida ata se impoñer á realidade. A novela é unha metáfora burlesca da literatura concibida como un monólogo -con ritmo e humor- no que os sonetos de Shakespeare e os gin tonics van mesturándose nunha cocteleira que se axita na procura de diversión e liberdade literaria.

## **Galardoada co Premio M. García Barros no ano 2008:**

Convocado polo Concello de A Estrada.

Segundo o fallo do xurado composto por Luís Alonso Girgado, Xosé Manuel Eyré, Carlos Lema, Armando Requeixo e Valentín García Gómez a novela gañadora é “especialmente valorábel por tratarse dun monólogo narrativo, escrito cunha linguaxe coloquial que utiliza recursos rítmicos como a repetición con fins paródicos. A novela é unha metáfora burlesca da literatura que pon en entredito a ficción tradicional como convención e xoga coa tradición literaria de Shakespeare para acabar constituíndo un divertimento en busca da liberdade literaria e da esencia da escrita.”

## 15.724

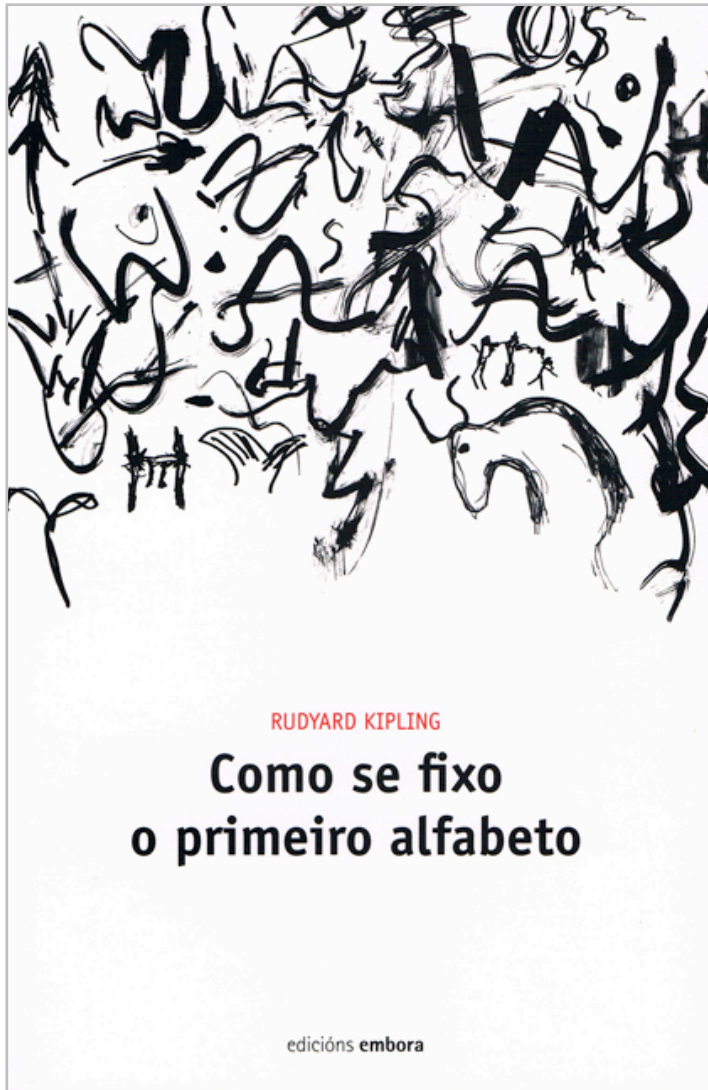
*(Xerais 2012)*

Cun enorme poder metafórico, 15.724 trasládanos a unha Patria «asentada no lombo dunha ave durmida» que está presidida pola figura do Gran Mariscal e ten como símbolo intocable o armadillo da súa bandeira. A través dunha narrativa distanciada que nos amosa unha xeografía dominada polas Leis do Libro dos Protocolos, o código que «ditaba as pautas, contaba e clasificaba o tempo, sinalaba a velocidade, deseñaba metas e marcaba obxectivos», imos coñecendo esa Patria, na que se desencadea a traxedia de toda unha familia. En Vila Estrelecida, Mamá Monte coida dos seus netos Samuel R., Nube e Gordo. A partir da morte de Nube, o seu xemelgo, Gordo, cae nun estado de aletargamento que cambiará o destino da súa vida e obrigará a Samuel R. a afrontar unhas circunstancias terriblemente difíciles. E mentres Leo K. vai publicando na Gaceta do Val unha serie de artigos de opinión que marcan as pautas da boa ética dos habitantes da Patria, Gordo convértese no centro de atención de todas as olladas. Que pode facer Samuel R. para deter o reloxo e axudar o seu irmán?

# Como se fixo o primeiro alfabeto (tradución)

(Edicións Embora 2011)

RUDYARD KIPLING. Traducido e adaptado por Xesús Constela



Os dous relatos incluídos neste libro, *Como se fixo o primeiro alfabeto* e *Como se escribiu a primeira carta* forman parte do volume de contos *Just so stories*, que Kipling publicou en 1900. Escribíraos para Josephine, a súa filla, e moitos naceran como narracións orais que pasaron logo ao papel. Estes dous relatos nunca se publicaran en galego. A tradución é de Xesús Constela.

JOSEPH RUDYARD KIPLING (Bombai, 1865 - Londres, 1936), foi o primeiro escritor británico en recibir o Premio Nobel de Literatura (1907). Aínda hoxe está considerado un dos mellores escritores de relatos da historia da literatura e é recordado polas súas obras *O libro da selva* (1894), a novela de espionaxe *Kim* (1901), ou o relato *O home que puido ser Rei* (1888), que levou ao cine John Huston.